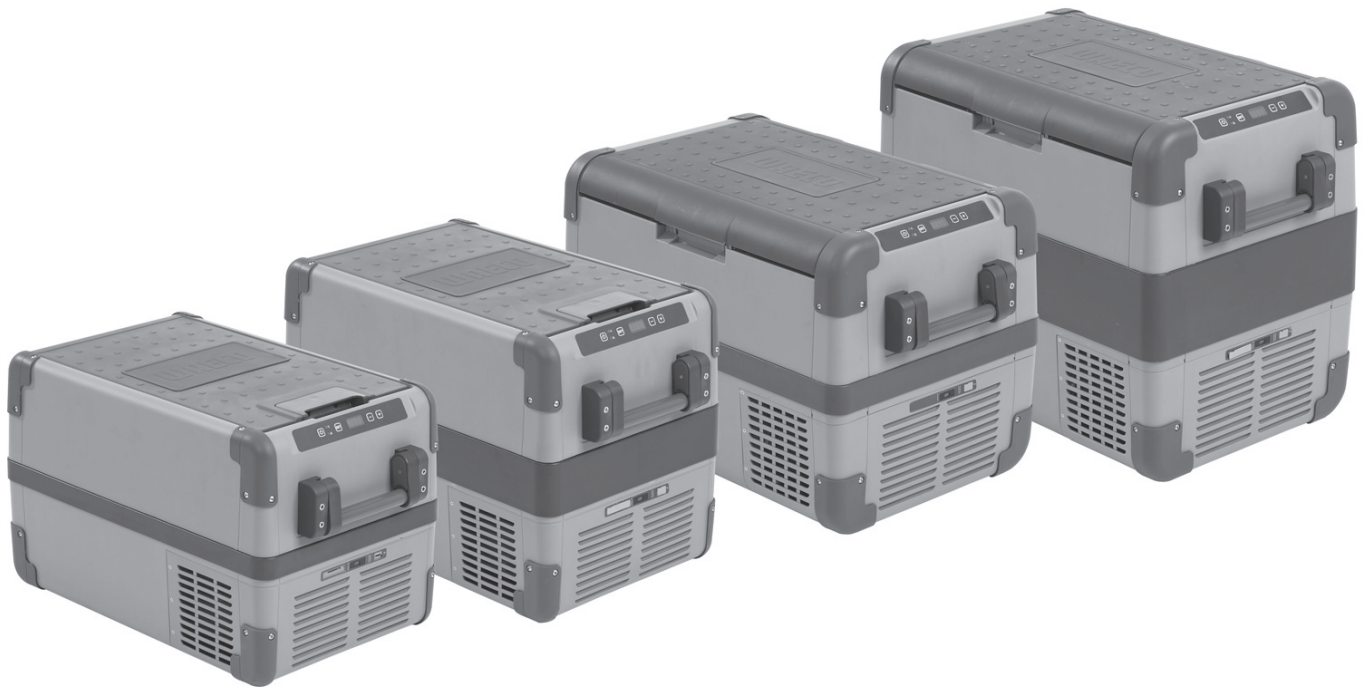
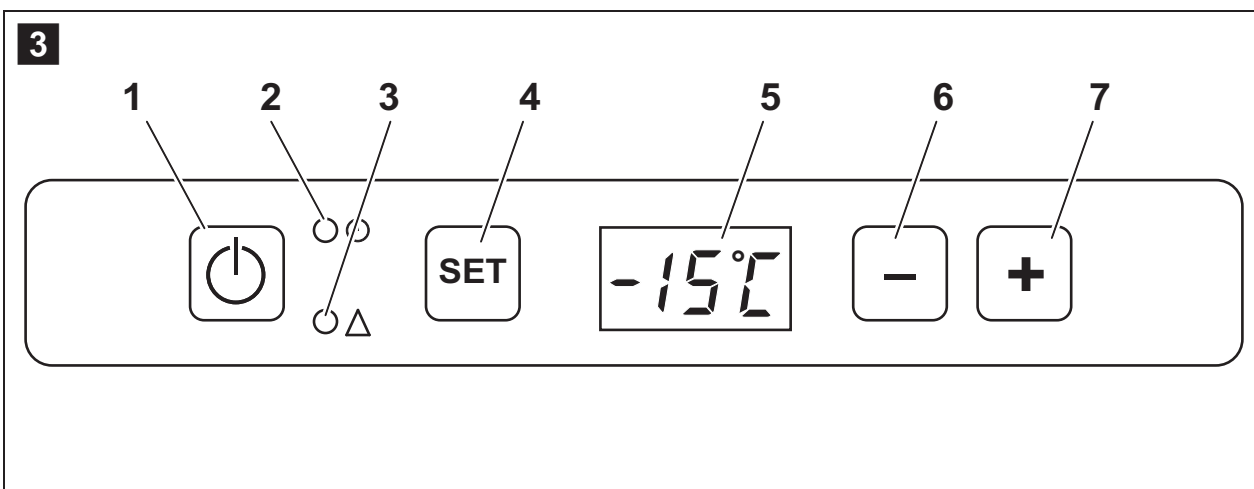
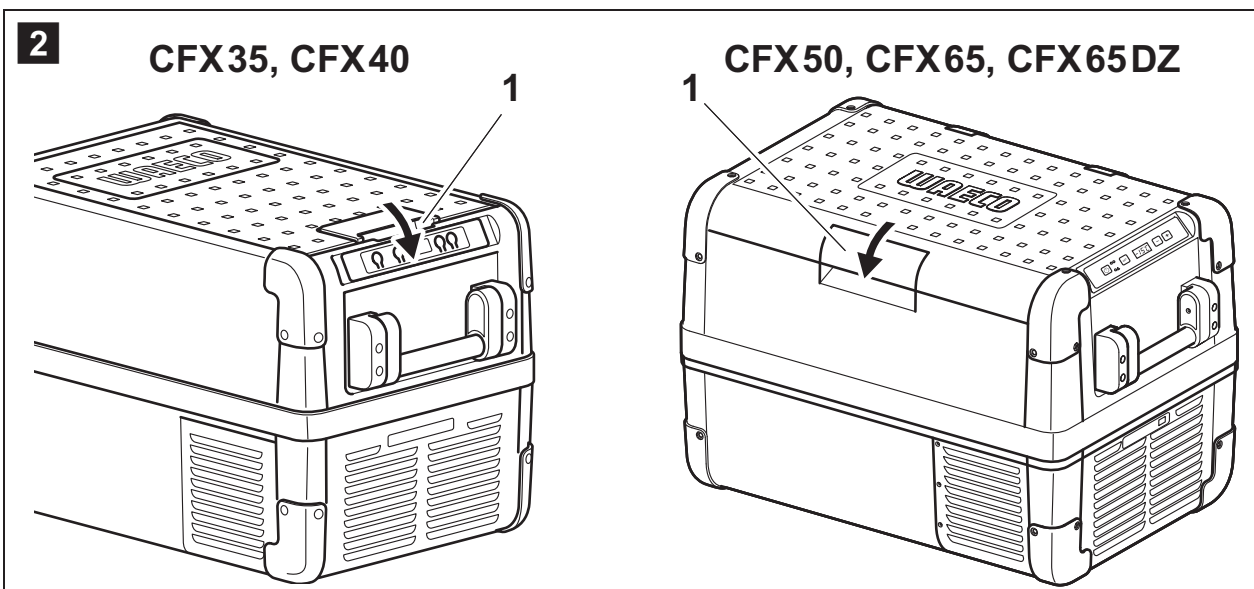
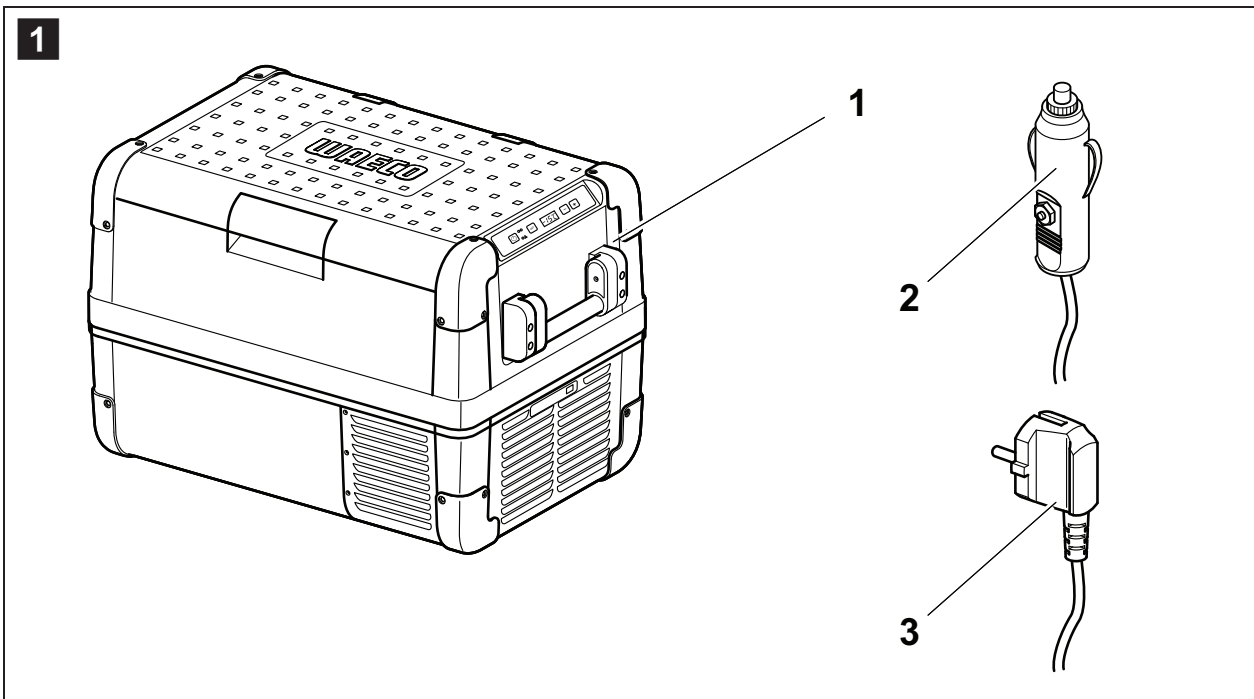


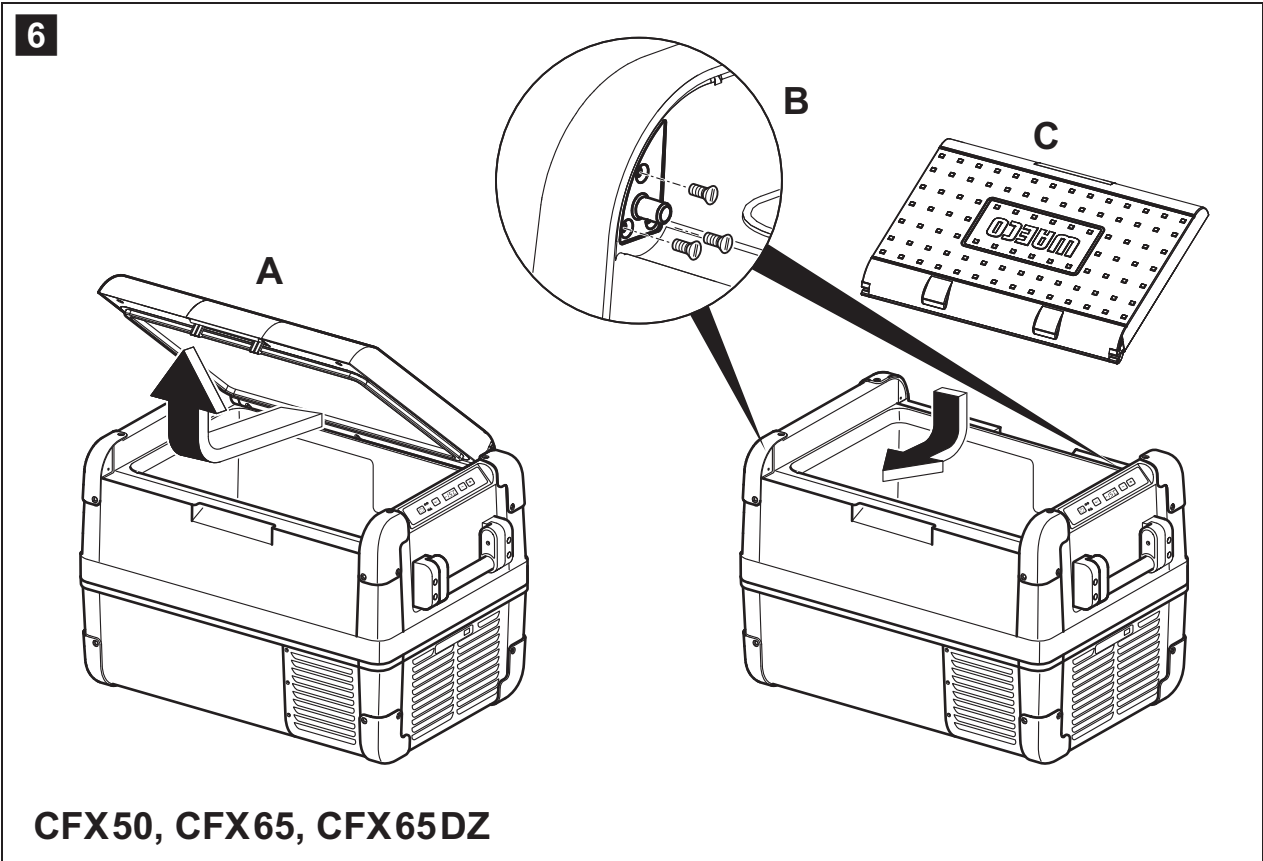
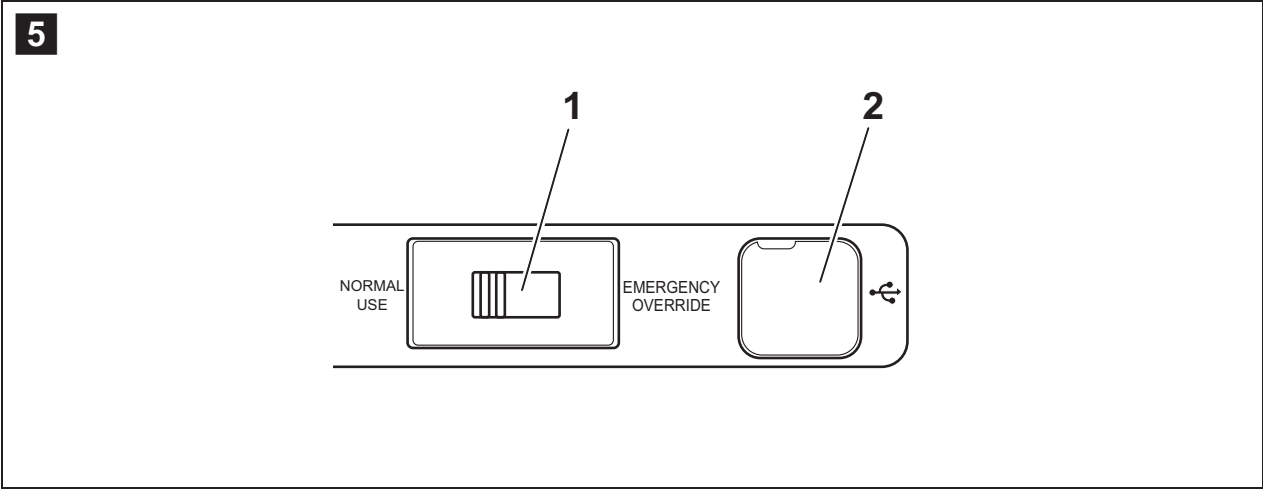
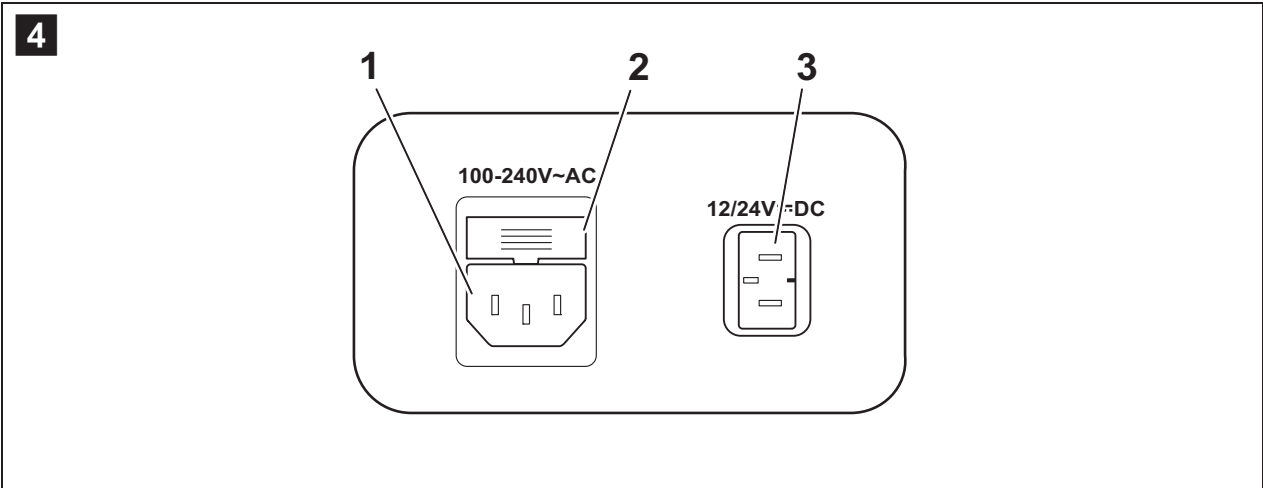


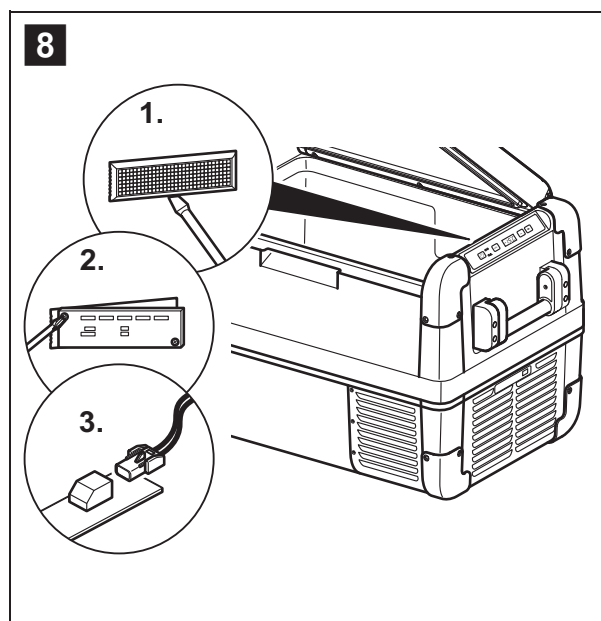
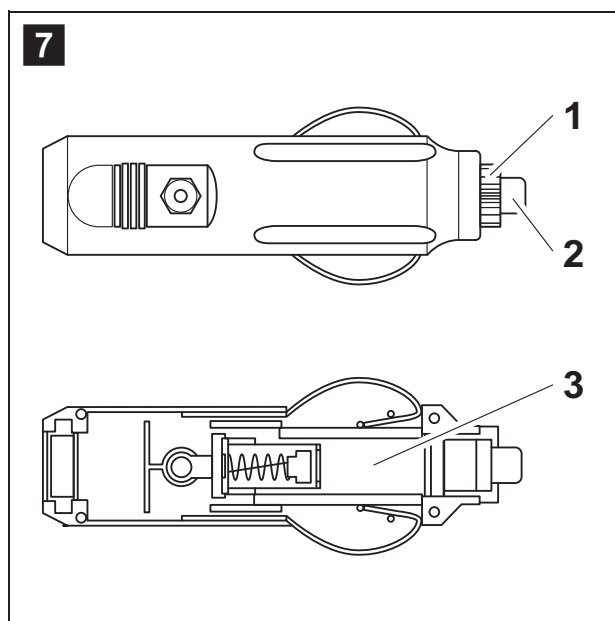
CoolFreeze CFX35, CFX40, CFX50, CFX65, CFX65DZ

DE	6	Kompressor-Kühlbox Bedienungsanleitung
EN	25	Compressor Cooler Operating manual
FR	43	Glacière à compression Notice d'utilisation
ES	63	Nevera por compresor Instrucciones de uso
IT	83	Frigorifero a compressore Istruzioni per l'uso
NL	102	Compressorkoelbox Gebruiksaanwijzing
DA	121	Kompressor-køleboks Betjeningsvejledning
SV	139	Kylbox med kompressor Bruksanvisning

NO	157	Kjøleboks med kompressor Bruksanvisning
FI	175	Kompressorikyylmälaatikko Käyttöohje
PT	194	Geleira com compressor Manual de instruções
RU	214	Компрессорный холодильник Инструкция по эксплуатации
PL	235	Przenośna lodówka kompresorowa Instrukcja obsługi
CS	256	Kompresorový chladicí box Návod k obsluze
SK	274	Chladiaci box s kompresorom Návod na obsluhu







Прочтите данную инструкцию перед вводом в эксплуатацию и сохраните ее. В случае передачи прибора передайте инструкцию следующему пользователю.

Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием не по назначению или неправильным управлением.

Оглавление

1	Пояснение символов	215
2	Указания по технике безопасности	216
2.1	Общая безопасность	216
3	Объем поставки	218
3	Объем поставки	218
3.1	Принадлежности	218
4	Использование по назначению	219
5	Описание работы	220
5.1	Объем функций	220
5.2	Органы управления и индикации	221
6	Управление	222
6.1	Перед первым использованием	222
6.2	Советы по энергосбережению	223
6.3	Присоединение холодильника	224
6.4	Использование защитного реле	225
6.5	Использование холодильника	226
6.6	Настройка температуры	228
6.7	Использование аварийного переключателя (если встроен)	228
6.8	Порт USB для электроснабжения	228
6.9	Выключение холодильника	229
6.10	Оттаивание холодильника	229
6.11	Замена предохранителя прибора	230
6.12	Замена предохранителя штекера (12/24 В)	230
6.13	Замена световой печатной платы	230
7	Чистка и уход	231
8	Гарантия	231
9	Устранение неисправностей	232
10	Утилизация	233
11	Технические данные	233

1 Пояснение символов

**ОПАСНОСТЬ!**

Указания по технике безопасности: Несоблюдение ведет к смертельному исходу или тяжелым травмам.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Указания по технике безопасности: Несоблюдение может привести к смертельному исходу или тяжелым травмам.

**ОСТОРОЖНО!**

Указания по технике безопасности: Несоблюдение может привести к травмам.

**ВНИМАНИЕ!**

Несоблюдение может привести к повреждениям и нарушить работу продукта.

**УКАЗАНИЕ**

Дополнительная информация по управлению продуктом.

➤ **Действие:** Этот символ указывает на то, что Вы должны выполнить определенное действие. Требуемые действия описываются шаг за шагом.

✓ Этот символ описывает результат действия.

Рис. 1 5, стр. 3: Данное указание обращает Ваше внимание на рисунок, в данном примере на „позицию 5 на рисунке 1 на странице 3“.

2 Указания по технике безопасности

2.1 Общая безопасность



ОПАСНОСТЬ!

- На катерах и лодках: при работе от сети строго следите за тем, чтобы электропитание было защищено устройством защитного отключения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Запрещается вводить прибор в работу, если он имеет видимые повреждения,
- Ремонт данного прибора разрешается выполнять только специалистам. Неправильно выполненный ремонт может приводить к серьезным опасностям.
- Лица (включая детей), которые в связи с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, не в состоянии пользоваться данным изделием, не должны использовать это изделие без постоянного присмотра или инструктажа ответственного лица.
- **Электроприборы не являются детскими игрушками!** Поэтому храните и используйте прибор в недоступном для детей месте.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- В случае повреждения питающего кабеля данного прибора он - во избежание опасностей - должен быть заменен изготовителем, сервисным центром или имеющим аналогичную квалификацию персоналом.
- Не храните в приборе взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллончики с газом.



ОСТОРОЖНО!

- Отсоединяйте прибор от сети
 - перед каждой чисткой и уходом
 - после каждого использования
- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или подходящих емкостях.

**ВНИМАНИЕ!**

- Присоединяйте прибор только следующим образом:
 - питающим кабелем для постоянного тока к бортовой розетке постоянного тока (например, прикуривателю) в автомобиле
 - или питающим кабелем для 230 В к сети переменного тока 230 В
- Сравните значения напряжения, указанные на заводской табличке, с характеристиками имеющегося источника питания.
- Холодильник не предназначен для транспортировки едких или содержащих растворители веществ.
- Не вытаскивайте штекер из розетки за питающий кабель.
- Если холодильник присоединен к розетке постоянного тока: отсоедините холодильник и другие потребители от аккумуляторной батареи, прежде чем присоединить устройство для ускоренного заряда.
- Если холодильник присоединен к розетке постоянного тока: Прервите соединение или выключите холодильник перед выключением двигателя. В противном случае аккумуляторная батарея может разрядиться.

2.2 Техника безопасности при работе прибора

**ОПАСНОСТЬ!**

- Не беритесь голыми руками за оголенные провода. Это прежде всего касается работы от сети переменного тока.

**ОСТОРОЖНО!**

- Перед вводом в эксплуатацию убедитесь в том, что питающий кабель и штекер сухие.

**ВНИМАНИЕ!**

- Не используйте электрические приборы внутри холодильника, за исключением случаев, когда эти приборы рекомендованы для этого изготовителем.
- Не устанавливайте прибор вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).

- **Опасность перегрева!**

Постоянно следите за тем, чтобы образующееся при работе тепло могло быть надежно отведено. Прибор должен всегда находиться на достаточном расстоянии до стен или иных предметов, чтобы обеспечивалась хорошая циркуляция воздуха.

- Следите за тем, чтобы не перекрывались вентиляционные отверстия.
- Запрещается заполнять внутреннее пространство жидкостями или льдом.
- Не погружайте прибор в воду.
- Предохраняйте прибор и кабели от действия жары и влаги.

3 Объем поставки

рис. **1**, стр. 3, показывает объем поставки.

Поз.	Кол-во	Наименование
1	1	Холодильник
2	1	Питающий кабель для присоединения к сети 12 В==
3	1	Питающий кабель для присоединения к сети 100–240 В~
–	1	Инструкция по эксплуатации

3.1 Принадлежности

Продается в качестве принадлежности (не входит в объем поставки):

Наименование	Арт. №	Модель
Универсальный крепежный комплект (система ремней)	9108400230	CFX-UFK
Радиодисплей	9105304065	CFX-WD

4 Использование по назначению



Холодильник предназначен для охлаждения и глубокого охлаждения продуктов питания. Прибор также пригоден для работы на катерах и лодках.



Прибор предназначен для работы от бортовой сети 12 В $\equiv$ или 24 В $\equiv$ автомобиля (например, прикуривателя), катера или жилого автомобиля, а также от сети 100–240 В $\sim$.

Холодильник предназначен для бытового использования и аналогичных областей применения, как, например:

- на кухнях для сотрудников в магазинах, офисах и других рабочих зонах
- в сельском хозяйстве
- для гостей гостиниц, moteлей и т. п.
- в пансионатах, предлагающих завтраки
- при кейтеринге и подобных организациях питания



ОСТОРОЖНО! Опасность для здоровья!

Проверьте, соответствует ли холодопроизводительность прибора требованиям продуктов питания или медикаментов, которые нужно охладить.

5 Описание работы

Холодильник предназначен для охлаждения продуктов и поддержания их в охлажденном состоянии, а также для глубокого охлаждения. Охлаждение осуществляется не требующим обслуживания холодильным контуром с компрессором. Изоляция большой толщины и мощный компрессор обеспечивают особо быстрое охлаждение.

Холодильник подходит для мобильного использования.

При применении на катерах и лодках холодильник может быть подвергнут постоянному крену в 30°.

5.1 Объем функций

- Электроснабжение с приоритетной цепью для подключения к сети переменного тока.
- Трехуровневый монитор аккумулятора для защиты аккумулятора транспортного средства.
- Дисплей с измерителем температуры в °C и °F выключается автоматически при слабом напряжении аккумулятора
- Настройка температуры: с помощью двух кнопок шагом в 1 °C (2 °F).
- Складные ручки для переноски
- Порт USB для электроснабжения
- Аварийный переключатель (если встроен)
- Съёмная проволочная корзина

5.2 Органы управления и индикации

Блокировка крышки: рис. **2** 1, стр. 3

Панель управления (рис. **3**, стр. 3)

Поз.	Наименование	Пояснение	
1	ON OFF	Включает или выключает холодильник, если нажать кнопку на одну-две секунды	
2	POWER	Индикатор	
		Светодиод горит зеленым светом:	компрессор включен
		Светодиод горит оранжевым светом:	компрессор выключен
		Светодиод мигает оранжевым светом:	дисплей был автоматически отключен, т. к. низкое напряжение аккумуляторной батареи
3	ERROR	Светодиод мигает красным светом:	включенный прибор не готов к работе
4	SET	Выбирает режим ввода – Регулировка температуры – Указание температуры в градусах Цельсия или градусах Фаренгейта – Настройка реле контроля батареи	
5	–	Дисплей, отображает значения	
6	DOWN –	Однократное нажатие уменьшает выбранную вводимую величину	
7	UP +	Однократное нажатие увеличивает выбранную вводимую величину	

Соединительные разъемы (рис. 4, стр. 4):

Поз.	Наименование
1	Соединительный разъем для питания переменным напряжением
2	Держатель предохранителя
3	Соединительный разъем для питания постоянным напряжением

Аварийный переключатель (если встроен) и Порт USB (рис. 5, стр. 4):

Поз.	Наименование
1	Аварийный переключатель
2	Порт USB для электроснабжения

6 Управление

6.1 Перед первым использованием

**УКАЗАНИЕ**

Перед вводом нового холодильника в работу его, в гигиенических целях, следует протереть снаружи и изнутри влажной тряпкой (см. также «Чистка и уход» на стр. 231).

Переворачивание ограничителя крышки**CFX50, CFX65, CFX65DZ**

Вы можете перевернуть ограничитель крышки, если хотите ее открывать в другую сторону. При этом соблюдайте следующий порядок действий:

- Откройте крышку и снимите ее (рис. 6 А).
- Удалите 3 винта из каждого шарнира (рис. 6 В) и снимите шарниры.
- Удалите пластиковые покрытия из новых положений шарниров с помощью маленькой отвертки и переустановите в старые положения шарниров.

- Переустановите шарниры в новые положения.
- Вставьте крышку в шарниры с обратной стороны (рис. **6** С).

Выбор единицы измерения температуры

Для указания температуры Вы можете выбрать между градусами Цельсия и градусами Фаренгейта. При этом соблюдайте следующий порядок действий:

- Включите холодильник.
- Нажмите кнопку «SET» (рис. **3** 4, стр. 3) два раза.
- Настройте кнопкой «UP +» (рис. **3** 6, стр. 3) или «DOWN -» (рис. **3** 7, стр. 3), индикацию температуры в градусах Цельсия или в градусах Фаренгейта.
- ✓ На дисплее на несколько секунд появляется настроенная единица измерения температуры. Дисплей мигает несколько раз, прежде чем вернуться к отображению текущей температуры.

6.2 Советы по энергосбережению

- Выбирайте хорошо проветриваемое, защищенное от солнечных лучей место применения.
- Дайте теплым блюдам охладиться, прежде чем поставить их в холодильник.
- Не открывайте холодильник чаще, чем это действительно необходимо.
- Не оставляйте крышку открытой дольше, чем это действительно необходимо.
- Оттаивайте холодильник, как только образовался слой льда.
- Избегайте излишне низкую внутреннюю температуру.

6.3 Присоединение холодильника

Присоединение к аккумуляторной батарее (автомобиля или катера)

Холодильник может работать от источника постоянного тока с напряжением 12 В или 24 В.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждений прибора!

Отсоедините холодильник и другие потребители от батареи, прежде чем зарядить ее устройством для ускоренного заряда. Перенапряжение может повредить электронные узлы приборов.

В целях безопасности холодильник оснащен электронной защитой от включения с неправильной полярностью, которая защищает холодильник от повреждений при неправильном включении и от короткого замыкания.

- Вставьте соединительный кабель 12/24 В (рис. **1** 2, стр. 3) в гнездо устройства с напряжением постоянного тока и также в гнездо зажигалки 12 В или 24 В.

Присоединение к сети переменного тока 110-240 В (например, дома или в офисе)



ОПАСНОСТЬ! Опасность для жизни вследствие поражения электрическим током!

- Не возитесь со штекерами и выключателями, если у Вас влажные руки или Вы стоите ногами на мокрой поверхности.
 - Если холодильник на борту катера работает от береговой сети переменного тока с напряжением 100–240 В, то Вы обязательно должны установить автоматический выключатель дифференциальной защиты между сетью 100–240 В и холодильником.
Проконсультируйтесь со специалистом.
-

Холодильник имеют встроенный блок питания от сети постоянного/переменного тока с приоритетной схемой для присоединения к источнику переменного напряжения 100–240 В.

Благодаря приоритетной схеме производится автоматическое переключение на работу от сети, если прибор подключается к сети переменного тока 100–240 В, даже если еще присоединен кабель для питания от источника 12/24 В.

- Вставьте соединительный кабель 100–240 В (рис. **1** 3, стр. 3) в гнездо устройства с напряжением переменного тока и подсоедините его к сети переменного тока напряжением 100–240 В.

6.4 Использование защитного реле



Прибор оснащен многоступенчатым реле контроля батареи, которое защищает аккумуляторную батарею Вашего автомобиля от глубокого разряда при присоединении к бортовой электрической сети 12/24 В.

Если холодильник работает при выключенном зажигании в автомобиле, то холодильник отключается автоматически, как только напряжение питания падает ниже установленного значения. Холодильник включается снова, когда благодаря заряду батареи достигается напряжение повторного включения.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждений!

При отключении защитным реле аккумуляторная батарея не имеет своей полной зарядной емкости; избегайте многократного пуска или работы потребителей тока без длительных периодов заряда. Следите за тем, чтобы аккумуляторная батарея снова заряжалась.

В режиме «HIGH» защитное реле срабатывает быстрее, чем в режиме «LOW» и «MED» (см. следующую таблицу).

Режим работы защитного реле	LOW	MED	HIGH
Напряжение выключения при 12 В	10,1 В	11,4 В	11,8 В
Напряжение повторного включения при 12 В	11,1 В	12,2 В	12,6 В
Напряжение выключения при 24 В	21,5 В	24,1 В	24,6 В
Напряжение повторного включения при 24 В	23,0 В	25,3 В	26,2 В

Для изменения режима работы реле контроля соблюдайте следующий порядок действий:

- Включите холодильник.
- Нажмите кнопку «SET» (рис. **3** 4, стр. 3) три раза.
- Настройте кнопкой «UP +» (рис. **3** 6, стр. 3) или «DOWN -» (рис. **3** 7, стр. 3), режим работы реле контроля.
- ✓ Цифровой дисплей будет показывать следующее:
Lo (НИЗК.), Pd (СРЕД.), Hi (ВЫС.)
- ✓ На дисплее на несколько секунд появляется настроенный режим.. Дисплей мигает несколько раз, прежде чем вернуться к отображению текущей температуры.



УКАЗАНИЕ

Если питание холодильника осуществляется от стартерной аккумуляторной батареи, то выберите режим работы защитного реле «HIGH». Если питание холодильника осуществляется от питающей аккумуляторной батареи, то достаточно режима работы защитного реле «LOW».

6.5 Использование холодильника



ВНИМАНИЕ! Опасность перегрева!

Постоянно следите за тем, чтобы образующееся при работе тепло могло быть надежно отведено. Следите за тем, чтобы не перекрывались вентиляционные прорези. Прибор должен всегда находиться на достаточном расстоянии до стен или иных предметов, чтобы обеспечивалась хорошая циркуляция воздуха.

- Установите холодильник на прочную опору.
Следите за тем, чтобы не перекрывались вентиляционные прорези и чтобы нагретый воздух мог хорошо отводиться.



УКАЗАНИЕ

Установите холодильник, как показано на рисунке (рис. **1**, стр. 3). Если холодильник эксплуатировать в другом положении, то он может получить повреждения..

- Присоедините холодильник, см. «Присоединение холодильника» на стр. 224.

**ВНИМАНИЕ! Опасность, вызванная слишком низкой температурой!**

Следите за тем, чтобы в холодильнике находились только предметы и продукты, которые разрешается охлаждать до выбранной температуры.

- Нажмите кнопку «ON/OFF» (рис. **3** 1, стр. 3) на одну-две секунды.
- ✓ Светодиод « ϕ » загорается.
- ✓ Дисплей (рис. **3** 5, стр. 3) включается и показывает текущую температуру охлаждения.

**УКАЗАНИЕ****Показываемая температура****CFX 35, CFX 40, CFX 50, CFX 65:**

Показывается температура середины большого внутреннего отделения.

CFX 65DZ:

- С разделителем холодильник/морозилка: показывается температура середины морозильного отделения.
- Без разделителя холодильник/морозилка: температура отделения в данный момент будет значительно теплее показанной температуры.

Все модели:

Температуры в другой части отделения (не в центре) будут отклоняться от показанной температуры.

- ✓ Холодильник начинает охлаждать внутреннее пространство.

**УКАЗАНИЕ**

При работе от аккумуляторной батареи дисплей автоматически отключается, если напряжение батареи становится слишком низким. Светодиод « ϕ » мигает оранжевым светом.

Блокировка холодильника

- Закройте крышку.
- Нажимайте на защелку вниз (рис. **2** 1, стр. 3), пока она громко не защелкнется на месте.

6.6 Настройка температуры

- Нажмите кнопку «SET» (рис. **3** 4, стр. 3) один раз.
- Настройте кнопкой «UP +» (рис. **3** 6, стр. 3) или «DOWN -» (рис. **3** 7, стр. 3) температуру охлаждения.
- ✓ На дисплее на несколько секунд появляется настроенная температура охлаждения. Дисплей мигает несколько раз, прежде чем вернуться к отображению текущей температуры.

6.7 Использование аварийного переключателя (если встроен)

Аварийный переключатель (рис. **5** 1, стр. 4) находится под панелью управления. Для нормальной работы переключатель находится в положении «НОРМАЛЬНЫЙ РЕЖИМ».

- При неисправности электронного управления подвиньте выключатель в положение «АВАРИЙНЫЙ РЕЖИМ»



УКАЗАНИЕ

Если переключатель находится в положении «АВАРИЙНЫЙ РЕЖИМ», холодильник работает на полной мощности охлаждения.

6.8 Порт USB для электроснабжения

Порт USB позволяет заряжать малые устройства типа мобильных телефонов и mp3-плееров.

Для использования портативного холодильника с устройствами USB просто подключите кабель USB (не включен) к устройству.



УКАЗАНИЕ

Убедитесь, что малое устройство, подключенное к порту USB совместимо с режимом работы 5 В/500 мА.

6.9 Выключение холодильника

- Опорожните холодильник.
- Выключите холодильник.
- Вытяните питающий кабель.

Если Вы не будете длительное время пользоваться холодильником:

- Оставьте крышку слегка открытой. Это предотвращает образование запахов.

6.10 Оттаивание холодильника

Влага из воздуха может выпадать на испарителе или в камере холодильника в виде снеговой шубы, которая уменьшает холодопроизводительность. Своевременно оттаивайте прибор.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждений прибора!

Для удаления слоя льда и отделения примерзших продуктов не используйте твердые или острые инструменты.

При оттаивании холодильника соблюдайте следующий порядок действий:

- Выньте охлаждаемые продукты.
- При необходимости, переложите их в другой холодильник, чтобы они оставались холодными.
- Отключите прибор.
- Оставьте крышку открытой.
- Вытрите оттаявшую воду.

6.11 Замена предохранителя прибора



ОПАСНОСТЬ! Опасность для жизни вследствие поражения электрическим током!

Перед заменой предохранителя прибора вытяните питающий кабель.

- Вытяните питающий кабель.
- Выньте вставку предохранителя (рис. **5** 2, стр. 4), например, отверткой.
- Замените неисправный предохранитель на новый с теми же параметрами (T4AL 250 В).
- Вставьте вставку предохранителя в корпус.

6.12 Замена предохранителя штекера (12/24 В)

- Поверните колпачок против часовой стрелки (рис. **7** 1, стр. 5) чтобы удалить его и штырь (рис. **7** 2, стр. 5) из штепселя.
- Нажмите на один конец плавкого предохранителя (рис. **7** 3, стр. 5) и выньте его.
- Замените неисправный плавкий предохранитель новым аналогичного класса (10 А).
- Соберите штепсель в обратном порядке.

6.13 Замена световой печатной платы

- Выньте прозрачное покрытие с помощью отвертки (рис. **8** 1, стр. 5).
- Отверните крепежные винты печатной платы (рис. **8** 2, стр. 5).
- Выньте штепсель из печатной платы (рис. **8** 3, стр. 5).
- Замените неисправную световую печатную плату новой.
- Установите новую печатную плату, действуя в обратном порядке.
- Вставьте прозрачное покрытие обратно в корпус.

7 Чистка и уход



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед чисткой и уходом всегда отсоединяйте прибор от сети.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

- Категорически запрещается чистить прибор под струей воды или даже в емкости с водой.
 - Не используйте для чистки абразивные чистящие средства или острые предметы, т. к. они могут привести к повреждениям холодильника.
- Периодически очищайте прибор снаружи и изнутри влажной тряпкой.

8 Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в представительство изготовителя в Вашей стране (адреса см. на оборотной стороне инструкции) или в торговую организацию.

В целях проведения ремонта или гарантийного обслуживания Вы должны также послать следующие документы:

- копию счета с датой покупки,
- причину рекламации или описание неисправности.

9 Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Вариант устранения
Прибор не работает, светодиод не горит.	В розетке 12/24 В (прикуривателе) в автомобиле отсутствует напряжение.	В большинстве автомобилей для подачи напряжения на прикуриватель необходимо включить зажигание.
	Отсутствует напряжение в розетке переменного тока.	Попробуйте присоединить прибор к другой розетке.
	Неисправен предохранитель прибора.	Замените предохранитель прибора, см. «Замена предохранителя прибора» на стр. 230.
	Поврежден встроенный блок питания от сети.	Ремонт разрешается выполнять только авторизованному сервисному центру.
Прибор не охлаждает (штекер вставлен, светодиод «POWER» горит).	Неисправен компрессор.	Ремонт разрешается выполнять только авторизованному сервисному центру.
Прибор не охлаждает (штекер вставлен, светодиод «POWER» мигает оранжевым светом, дисплей выключен).	Недостаточное напряжение батареи.	Проверьте батарею и, при необходимости, зарядите ее.
При работе от розетки 12/24 В (прикуривателя): Зажигание включено, прибор не работает, светодиод не горит. Вытяните штекер из розетки и выполните следующие проверки.	Патрон прикуривателя загрязнен. Это ведет к плохому электрическому контакту.	Если штекер сильно нагревается в патроне прикуривателя, то либо необходимо очистить патрон, либо, вероятно, что неправильно собран штекер.
	Перегорел предохранитель штекера 12/24 В.	Замените предохранитель (10 А) штекера 12/24 В, см. «Замена предохранителя штекера (12/24 В)» на стр. 230
	Перегорел предохранитель в бортовой сети автомобиля.	Замените предохранитель розетки 12/24 В (обычно 15 А) (при этом соблюдайте инструкцию по эксплуатации автомобиля).
На дисплее отображается сообщение об ошибке (например, «Err1»), и прибор не охлаждает.	Внутренний сбой отключил прибор.	Ремонт разрешается выполнять только авторизованному сервисному центру.

10 Утилизация

- По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.



Если Вы окончательно выводите продукт из эксплуатации, то получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.

11 Технические данные

	CFX35	CFX40
Арт. №:	9105304047	9105304048
Подводимое напряжение:	12/24 V $\equiv$ и 100–240 V $\sim$	
Номинальный ток:	12 V $\equiv$: 7,0 A 24 V $\equiv$: 3,2 A 100 V $\sim$: 0,86 A 240 V $\sim$: 0,42 A	
Холодопроизводительность:	от +10 °C до –22 °C (от +50 °F до –8 °F)	
Категория:	1	
Класс энергоэффективности:	A++	
Потребление энергии:	62 кВт*ч/год	64 кВт*ч/год
Емкость брутто:	34,5 л	41 л
Полезный объем:	32 л	38 л
Климатический класс:	N, T	
Температура окружающей среды:	+16°C – +43 °C	
Акустическая эмиссия:	45 dB(A)	
USB:	5 V $\equiv$, 500 mA	
Размеры (ШхВхГ) в мм:	630 x 411x 398	630 x 461x 398
Вес:	17,5 кг	18,5 кг

	CFX50	CFX65	CFX65DZ
Арт. №:	9105304049	9105304050	9105304051
Подводимое напряжение:	12/24 V $\equiv$ и 100–240 V $\sim$		
Номинальный ток:	12 V $\equiv$: 7,8 A 24 V $\equiv$: 3,6 A 100 V $\sim$: 0,95 A 240 V $\sim$: 0,46 A	12 V $\equiv$: 8,2 A 24 V $\equiv$: 3,8 A 100 V $\sim$: 1,0 A 240 V $\sim$: 0,48 A	12 V $\equiv$: 5,5 A 24 V $\equiv$: 2,6 A 100 V $\sim$: 0,75 A 240 V $\sim$: 0,37 A
Холодопроизводительность:	от +10 °C до –22 °C (от +50 °F до –8 °F)		
Категория:	1		
Класс энергоэффективности:	A++		A+
Потребление энергии:	66 кВт*ч/год	69 кВт*ч/год	115 кВт*ч/год
Емкость brutto:	50 л	65 л	с разделителем: 61 л без разделителя: 65 л
Полезный объем:	46 л	60 л	53 л
Климатический класс:	N, T		
Температура окружающей среды:	+16°C – +43 °C		
Акустическая эмиссия:	45 dB(A)		
USB:	5 V $\equiv$, 500 mA		
Размеры (ШxВxГ) в мм:	661 x 471 x 455	661 x 561 x 455	661 x 561 x 455
Вес:	20,4 кг	22,3 кг	23,2 кг



УКАЗАНИЕ

При температурах окружающего воздуха свыше 32 °C минимальная температура более не может быть достигнута.

Испытания/сертификаты:



Холодильный контур содержит R-134a.

6.10 Odmrazování chladicího boxu

Vzdušná vlhkost se může srážet na výparníku nebo uvnitř chladicího boxu formou jinovatky, která snižuje chladicí výkon. Přístroj včas odmrázte.



POZOR! Nebezpečí poškození!

Nepoužívejte k odstraňování ledu nebo k uvolňování přimrzlých předmětů tvrdé nebo špičaté nástroje.

Při rozmrazování postupujte takto:

- Vyjměte chlazený materiál.
- Uložte jej případně do jiné lednice, aby zůstal v chladnu.
- Vypněte přístroj.
- Nechejte víko otevřené.
- Vytřete vodní kondenzát.

6.11 Výměna pojistek přístroje



NEBEZPEČÍ! Ohrožení života elektrickým proudem!

Před výměnou pojistek přístroje odpojte přívodní kabel.

- Odpojte přívodní kabel.
- Uvolněte držák pojistek (obr. **5** 2, strana 4) např. šroubovákem.
- Vyměňte vadnou pojistku za novou se stejnou hodnotou (T4AL 250V).
- Zatlačte držák pojistek opět do krytu.

6.12 Výměna pojistek zástrčky (12/24 V)

- Otočte krytkou (obr. **7** 1, strana 5) proti směru hodinových ručiček pro odstranění krytky a čepu (obr. **7** 2, strana 5) ze zástrčky.
- Zatlačte na jeden konec pojistky (obr. **7** 3, strana 5) a vyjměte ji.
- Vyměňte vadnou pojistku za novou se stejnou hodnotou (10 A).
- Sestavte zástrčku v opačném pořadí úkonů.